

Linkterpreting

Piattaforma di risorse per l'interpretazione dialogica

linkterpreting.uvigo.es

CONTESTUALIZZAZIONE NUMERICA

Esercizio 2

Fai la traduzione a vista delle seguenti frasi arrotondando le espressioni numeriche:

- Sono stati spesi 1.600 euro in cibo.
- 2.500.000 persone hanno sostenuto l'iniziativa.
- Il 43% della popolazione si trova al di sotto della soglia di povertà.
- Il 23% delle risorse è stato dedicato all'educazione.
- Ogni anno muoiono 900.000 animali nella foresta.
- Ogni anno vengono fabbricate 2.345 auto dalla Citroën.
- L'8,3% dei prodotti non viene fabbricato in Spagna.
- L'anno scorso ci fu un aumento del 2% nel PIL.
- 300 persone hanno perso la vita nel terremoto in Turchia e altre 1000 sono rimaste ferite.
- I telefoni vengono venduti agli intermediari, solitamente nei negozi di elettronica nel quartiere cinese, a circa 820 dollari.
- Questo sabato l'iPhone 4 verrà messo in vendita in Cina con un prezzo di circa 750 dollari per la versione da 16 gigabyte.
- Le Filippine hanno 94,9 milioni di abitanti, secondo un rapporto dell'ONU, e il 10% delle ragazze tra i 15 e 19 anni sono rimaste incinte.
- Più di 3,2 milioni di case e aziende in tutto il nord-est degli Stati Uniti sono rimaste senza elettricità a seguito di un'enorme tempesta di neve che ha ucciso almeno 8 persone.